**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 125 (1999)

Register

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 23.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Table des matières

ACTUALITÉ					
ACTUALITE		Energie éolienne dans le vent	184	Conférence au DA-EPFL: Théâtre e	
25 000 m² de pavés en béton pour centre postal «COLIS 2000»	le	Relève à la tête de l'Académie suisse des sciences techniques	185	centre culturel du Schauspielhaus de Zurich (1996-2000)	381
à Daillens Swiss timber engineers ste - progrè	13 s	Insigne d'honneur de l'UIA pour Catherine Trautmann	186	Publication de l'Office fédéral des routes	381
et bois! Risque et sécurité des systèmes	14	Exposition: Genève 1819-1824, trois concours pour un musée	208	Conférence au département d'arch tecture de l'EPFL: The Tate Gallery of Modern Art, London	ni- 398
Quelques projets de diplôme en	15	L'EPFL, des liens industriels multiples et variés	209	De la métallurgie à la nanoscopie	398
génie civil à l'EPFL - Rectificatif  Campagne d'information «Constru		Le pavillon 6x6 de Jean Prouvé: montage et démontage	210	Construire et interagir dans un environnement virtuel	399
sainement, vivre mieux»  Surfer sur le «ouèbe» avant de	41	Les drogues abusent d'un système de récompense du cerveau	211	Nouvelle personnalité à la présidence de la SEATU (Rita Schiess)	400
s'envoler  Dis-moi comment tu bâtis et je	41	Nouveau président à l'EPFL	249	La microtechnique, profession	400
te dirai qui tu es!	67	Journée d'étude SIA-GPC  Groupement promotionnel suisse	249	d'avenir	417
EPFL - Les 30 ans de l'ICOM	67	pour les pompes à chaleur	267	Architecture en format mondial	417
Structures du génie civil: défis posés par les transports urbains	68	Conférence: World Conference on Science	268	(pour l'actualité des concours, voir la rut correspondante sous DIVERS)	orique
Cycle d'études postgrade en aménagements hydrauliques	68	Journée EUR ING 1999	268	ARCHITECTURE	
Une nouvelle norme mondiale pour les communications multimédia	69	Telecom  Matériaux du futur: la SATW	268	Une charpente rarissime aux portes de Lausanne	2
La science s'expose à l'Institut Paul	09	tient son congrè	307	La conservation des monuments historiques dans les concours	
Scherre	86	Orbit 99, Bâle, 21-25 septembre  Voyage dans les archives d'un	307	d'architectes et d'ingénieurs	10
Cours de formation cartes de dangers 1999	87	architecte: Alphonse Laverrière	324	Lausanne Jardins - Une envie de ville heureuse / Sous la direction	
Conférence: Quand le Tessin nous fait de l'oeil	104	Passerelle Science-Cité  Ces merveilleux fous pédalant	327	de Lorette Coen	42
Télescope Hubble: mission d'urgence pour Claude Nicollier	126	sur leurs drôles de machines	339	Le rempart de Sermuz: citadelle ou monument emblématique ?	116
Communiqué de l'UIA - concours	120	Tour du monde d'un météorologue	342	Pour une école de tendance - Mélanges offerts à Luigi Snozzi /	
non conforme: Madinat Al-Zahra à Cordoue (E)	146	Pourquoi un Institut suisse de navigation?	344	Sous la direction de Pierre-Alain Croset	127
EPFL: exposition des travaux de diplôme des architectes,		Swissmetro et les résultats du PNR 41	344	Rénovation de bâtiments L'art de faire réapparaître un	129
session 1999  Conférence: Architectes imminents	163	Biomasse et biocarburants	362	bâtiment	258
tentent sortie	164	Journée d'étude du groupe spécialisé ponts et		Evolution récente des performances de la fenêtre	266
Les matériaux à mémoire de forme : plient aux contraintes industrielles	se 182	charpentes	380	Livio Vacchini: Works and Projects /	269

Entretien ferroviaire	292	Qualification des entreprises de		L'offensive du fret ferroviaire	216
De l'harmonie au pastiche - Beauté		construction métallique selon la		Des transports conviviaux pour la	
ou vérité: deux attitudes face au		norme SIA 161/1 «constructions		fête des vignerons	234
patrimoine	312	métalliques» (+ rectificatif in IAS		Control d'antion des CEE	
Enjeux du patrimoine industriel	318	N° 13/1999, p. 250) R. Buckminster Fuller. Your private	228	Centre d'entretien des CFF à Genève: Introduction	280
Le patrimoine, une affaire de projet	321	sky, the art of design science /		Un siècle de développement	
	521	C. Lichtenstein J. Krausse	269	ferroviaire à Genève	282
Voyage dans les archives d'un		C. Elemenstein J. Madase	203		
architecte: Alphonse Laverrière	324	Centre d'entretien CFF à Genève -		Infrastructure et technique	200
An atlas of rare city maps /		Travaux de structure	285	ferroviaires	288
C. Melville	347	Centre d'entretien CFF à Genève -		Ces merveilleux fous pédalant sur	
IN-EX, Revue périphérique d'archi-		Installations techniques CVS	298	leurs drôles de machines	339
tecture / D. Trottin, AF. Jumeau,		Centre d'entretien CFF à Genève -		Swissmetro et les résultats du	
E. Martin-Trottin, L. Paillard	363	Exécution des travaux	300	PNR 41	344
			. 110	2.18	
Nouvelle parution: «Profession	265	Contrôle du voile d'étanchéité des		Publication de l'Office fédéral	201
architecte: état des lieux»	365	barrages: modèle du Naret (+ recti-		des routes	381
Funktionalismus 1927-1961 / Max		ficatif in IAS N° 21/1999, p. 383)	352		
Risselada	382	Essais de pieux pour une nouvelle		NOUVELLES TECHNOLOGIES	
Alphonse Laverrière, 1872-1954 /		installation de recherche du CERN	358	La science s'expose à l'Institut	
Pierre Frey	382	Norme SIA 195: Fonçage de tubes	419	Paul Scherrer	86
Aménagement de Cleuson-Dixence		Qualification des entreprises de		L'EPFL, des liens industriels	
Concept architectural pour l'usine		construction métallique: liste		multiples et variés	209
de Bieudron	406	désormais sur Internet	419	Les drogues abusent d'un système	
de Bieddion		desormals sur internet	413	de récompense du cerveau	211
«Laisse béton»	412	Energie & environnement			211
«Quels architectes pour quelle cité?	»	Aménagement Cleuson-Dixence	30	Issu de l'EPFL, un laser d'aide	
Le forum organisé par la SIA				à la fécondation artificielle	224
vaudoise fait salle comble	416	Campagne d'information «Constru		Conférence: World Conference	
Architecture en format mondial	417	sainement, vivre mieux»	41	on Science	268
Architecture en format mondial	417	Gestion des nappes phréatiques		Passerelle Science-Cité	327
(pour les concours d'architecture, voir la		sur un grand chantier	134		321
rubrique correspondante sous «DIVERS»	)	Aménagement Cleuson-Dixence	174	Les coulisses de l'invention /	
CENIE CIVII				JJ. Paltenghi, G. A. Bandle	424
GENIE CIVIL		Technologie d'entretien		Energie	
Quelques projets de diplôme en gé	nie	pour le XXI <sup>e</sup> siècle	302	The second of the second second second	
civil à l'EPFL - Rectificatif	16	Etudes d'impact sur l'environneme	nt /	Energie éolienne dans le vent	184
EPFL - Les 30 ans de l'ICOM	67	JA. Hertig	424	Groupement promotionnel suisse	
		Transports		pour les pompes à chaleur	67
Mises en consultation: Normes SIA 2				Histoire de l'électricité en Suisse /	
et SIA 233, SIA 279, SIA 400	71	Défis d'hier et aujourd'hui - Le trar		S. Paquie	347
Sécurité sismique des constructions		sport routier à l'aube du 21 <sup>ème</sup> sièc			J
en Suisse	83	Union internationale des transports		Biomasse et biocarburants	362
Pont de Zollhaus	96	routiers (IRU)	42	Informatique	
Fort de Zoiriaus	90	Bahnen nach Engelberg - 100 Jahr	е		, ,
Modélisation conceptuelle de la dy	na-	Schieneverkehr vom Vierwaldstätte	er See	Mémoires vives à très haute densité	2 6
mique érosive d'un cours d'eau	154	ins Klosterdorf / Peter Berger, Hans		Surfer sur le «ouèbe» avant de	
Normes. Validité prolongée pour		Waldburger, Christoph Berger	43	s'envoler	41
trois cahiers techniques SIA	167	Structure urbaine, répartition		Problématique de l'an 2000	108
		modale et développement		1 Tobiematique de l'ail 2000	100
Constructions hydrauliques:		durable des mobilités	56	L'industrie graphique à un tournant	138
Facteur clé de la prospérité et		delable des mobilités	30	Iware: l'ingénierie au service de	
du développement durable	100	Structures du génie civil: défis		la publication électronique	142
au XXI <sup>e</sup> siècle	198	posés par les transports urbains	68		

Polygravia: 60 ans d'evolution avec	C	Télécommunications		Mise en valeur des parcelles au	
les arts graphiques	arts graphiques 143 Une nouvelle norme mondiale pour		voisinage de l'église de St-Légier	425	
Telecom	268	les communications multimédia	69	(voir également la rubrique «Tableau des concours» sous RUBRIQUES DE SERVICE)	
Construire et interagir dans un environnement virtuel	399	GPS et navigation: faisons le point!	332	Concours - résultats	
Matériaux		GPS - Applications: du contrôle		50ème anniversaire de l'UIA «Objet	
		d'ouvrage à la course de ski	337	d'architecte»	11
25 000 m² de pavés en béton pour le centre postal		GPS et ordinateur dans les parcs		La médaille Anton Tedesko décerné	е
«COLIS 2000» à Daillens	13	animaliers	338	au professeur A. C. Scordelis	15
Swiss timber engineers ste -		Pourquoi un Institut suisse de		Hôtel du parc national Nahuel	
progrès et bois!	14	navigation?	344	Huapi (Argentine)	109
Usinage direct de céramiques				Extension du Musée d'histoire	
dentaires	80	DIVERS		naturelle, Neuchâtel	110
Les matériaux à mémoire de forme	0.50	Art		Europan 5	168
plient aux contraintes industrielles		Centre d'entretien des CFF à		Agrandissement du Cycle d'orientati	on
Réfection des façades en béton		Genève - François Morellet,		du Gibloux à Farvagny, Collège des	OH
apparent de l'Ecole d'ingénieurs		le Valais et ses hasards	301	Alpes à Pully (+ rectificatif in IAS N°	15/
d'Yverdon	240	Concours - ouvertures		1999, p. 273), Cycle d'orientation	
Monitoring après remise en état		Prix SIA 1999 (+ rectificatif in IAS		de la Gruyère, Europan 5 en Suisse	250
du béton apparent de l'Ecole		N°8/1999, p. 146)	18	Cycle d'orientation de	
d'ingénieurs d'Yverdon	243	Prix Benedictus 1999	20	La Tour-de-Trême	272
Centre d'entretien CFF à Genève -			20	Prix AIPC 1999	273
Ma vie, mon oeuvre	291	Reconversion de la base de sous-marins de Lorient Kéroman		Prix Lignum	308
Matériaux du futur: la SATW tient		(France)	49	Distinctions du «Heimatschutz»	328
son congrès	307				
Revêtements et traitements de sur	face -	Cycle d'orientation de la Gruyère, La Tour-de-Trême	50	Prix Charles Haenny	380
Fonctionnalités, durabilité, procédés /				Les architectes romands distingués	
sous la direction de S. Audisio, M.		Salle de concert à Sarajevo	74	à l'issue du concours Europan 5	388
Caillet, A. Galerie, H. Mazille	363	Abris pour la protection d'églises	440	Collège du Tombay II à Bussigny	392
Le potentiel structurel du verre	370	à Lalibela (Ethiopie)	110	Aménagement du Rond-Point de	
Mathématiques		«Città della Scuola» à Sarno (I)	111	Rive à Genève - Concours	
Organisation industrielle: l'apport		Prix solaire suisse et européen 1999	168	européen pour étudiants	393
des mathématiques	395	Collège du Tombay II,		Agrandissement de l'école primaire	
Microtechnique		Bussigny-près-Lausanne	169	de la Villa Thérèse à Fribourg	394
Pôle microtechnique	122	Aménagement des quais d'Ascona	230	Concours de graphisme pour une nouvelle page de couverture IAS	400
Bientôt l'usine de poche	246	Assainissement phonique	-1,	Conférences	
De la métallurgie à la nanoscopie	398	autoroutier  Centre de quartier à Zurich	230		104
La microtechnique, profession			230	Architectes imminents tentent sortie	164
d'avenir	417	Venture 2000, concours pour l'innovation	268	Aider pour aquerrir	
Technologie spatiale			200		271
En marge d'un exploit historique	115	La Suisse, place technologique 2000	308	Théâtre et centre culturel du Schau- spielhaus de Zurich (1996-2000)	- 381
Télescope Hubble: mission d'urgen	ice	V <sup>ème</sup> distinction vaudoise		The Tate Gallery of Modern Art,	
pour Claude Nicollier	126	d'architecture	380	London	398
Tour du monde d'un météorologue	e 342	Prix de recherche Planat	380	Ecoles polytechniques fédérales.	
Genève participe à la traque des		Nouveau collège de		Nominations à l'EPFL: Emre Telatar,	
rayons gamma dans l'espace	377	Villars-sur-Ollon	425	Rüdiger Urbanke	86

Nouveaux CD-ROM - L'EPFL se présente	126	Insigne d'honneur de l'UIA pour Catherine Trautmann	186	Questions juridiques, le règlement SIA sur la publicité - un fossile	
LEFTE SE presente 120				protégé? / Suter, Bernhard;	
Nominations à l'EPFL: Harald Brune 126		Hommage à Jean-Pierre Weibel	195	Schaller, Nicolas	70
Nominations à l'EPFL: Christian Enz, ean-Jacques Paltenghi 227		Un changement mémorable pour Ingénieurs et architectes suisses	196	Mises en consultation: Normes SIA 23 et SIA 233, SIA 279, SIA 400	32 71
Nouveau président à l'EPFL	249	Nouveau président à l'EPFL	249	Nouvelles publications: Rapport sur le	es
Orbit 99, Bâle, 21-25 septembre	307	Nouvelle personnalité à la		salaires et les frais généraux	72
Nominations à l'EPFL: Pierre Bréma	iud,	présidence de la SEATU (Rita Schiess)	400	Meilleurs voeux	73
Hubert Kirrmann, Maher Kayal, Isabelle Dustin	345			Section genevoise: candidatures	73
Expositions		RUBRIQUES DE SERVICE		Nominations dans les commissions	73
Dis-moi comment tu bâtis et je te		Courrier		Le comité central vous informe	88
qui tu es!	67	Réalisation de tranchées couvertes	- 65	Transposition dans les faits de Vision Nouvelle orientation de la SIA (IV)	- 89
EPFL: exposition des travaux de dip des architectes, session 1999	163	Tendances internationales		Situation de l'emploi dans les	
Exposition: Genève 1819-24, trois		Le bruit des voitures et des camions n'est pas un coût externe	s 66	bureaux d'études	90
concours pour un musée	208	Développement durable: idéal,		Nouveau responsable du service juridique au secrétariat général	91
Le pavillon 6x6 de Jean Prouvé:	210	illusion ou alibi?	104	SIA vaudoise: 125° assemblée	91
montage et démontage 210		Dévepoppement durable: un défi pour		générale ordinaire 9	
Swissbau 2000: Concevoir et construire la qualité de vie du XXI <sup>e</sup>		tous - Réflexions suscitées par la let de M. P. Huguenin, Lonay	167	Le comité central vous informe	106
siècle: la SIA comme point de ralliement	364	Remerciements de Jean-Pierre Weibel	253	Problématique de l'an 2000 / Rosen- thaler, Chistoph; Gehr, Christoph	108
Formation & vie professionnelle	e	«The winner is Torino»	274	Révision de l'annexe à la norme SIA	
Risque et sécurité des systèmes	1.5	Sion JO 2006 - point final	329	215.002 «Ciment - Composition, spécifications et critères de Confor-	
techniques	15	Informations SIA		mité», édition du 1.1.1995 /	
Cours Gestion des déchets de chantier	46	Transposition dans les faits de vision			108
Cycle d'études postgrade en		Nouvelle orientation de la SIA (II)	17	SIA vaudoise: candidatures	109
aménagements hydrauliques	68	Prix SIA 1999 (+ rectificatif in <i>IAS</i> N°8/1999, p. 146)	18	Meilleurs voeux	109
Cours de formation cartes de		Transposition dans les faits de visio		Définition et détermination du rappo eau sur ciment, Communication de	
dangers 1999	87	Nouvelle orientation de la SIA (III)	44	commission d'accompagnement SIA	
L'Académie suisse des sciences techniques au-delà de 2010	144	Questions juridiques, la publicité:		162 «Ouvrages en béton»	128
Journée d'étude SIA-GPC	249	un droit protégé (4 <sup>ème</sup> partie) /		Rénovation de bâtiments	129
Journée EUR ING 1999	268	Rechsteiner, Peter; Schaller, Nicolas	45	Section genevoise: candidatures	130
Bourse FN/SATW/ (NEFF)	329	Questions juridiques	45	Prix SIA 1999 - Rectificatif	146
	329	Cours Gestion des déchets de		Nouvelle orientation de la SIA	165
Journée d'étude du groupe spécialisé ponts et charpentes	380	chantier	46	Conférence des présidents -	
(voir également les rubriques «Ecoles p techniques fédérales» et «Informations		Management de la qualité: méthod	de 47	Prochain aboutissement de plusieurs réformes engagées par la SIA	166
sous RUBRIQUES DE SERVICE)		142 nouveaux membres SIA	47	Normes - Validité prolongée pour trois cahiers techniques SIA	167
Personnalités		SIA vaudoise: candidatures	48	Swisscodes / Kunz, Peter;	es (just
Point final	173	Journée SIA 2000 sous le signe		Sigrist, Viktor	187
Relève à la tête de l'Académie suis des sciences techniques	sse 185	du renouvellement et de	40	Rapport de gestion	191
TTT DESCRIPTION CONTINUOUS		l'interdisciplinarité	48		

Groupes spécialisés: le GTE a-t-il encore sa raison d'être?	206	«Quels architectes pour quelle cité: Le forum organisé par la SIA	?»	<i>Weibel, Jean-Pierre</i> Nouveau CD-ROM -	
30 <sup>ème</sup> assemblée annuelle du GTE	208	vaudoise fait salle comble	416	L'EPFL se présente	126
Assemblée des délégués de la SIA	208	Swisscodes: 1 <sup>er</sup> rapport intermédiaire	418	Weibel, Jean-Pierre	
Qualification des entreprises de		Norme SIA 195: Fonçage de tubes	419	Nouveau CD-ROM - L'UTS se présente	127
construction métallique selon la norme SIA 161/1 «constructions Métalliques» (+ rectificatif in <i>IAS</i> N° 13/1999, p. 253)	228	Qualification des entreprises de construction métallique: liste désormais sur Internet	419	Weibel, Jean-Pierre Nouveau CD-ROM - Genève Synthèse: mise à jour	127
Section genevoise: candidatures	229	Collection des normes: liste des prix SIA sur Internet	419	Lescaze, Marie-Claire	
Assemblée des délégués du	252	Assemblée des délégués	420	Pour une école de tendance - Mélanges offerts à Luigi Snozzi /	
18 juin 1999	252	Assemblée des délégués: tableau		Sous la direction de PA. Croset	127
135 nouveaux membres SIA	253	des groupes professionnels	421	Della Casa, Francesco	
Section vaudoise: candidatures	253	Direction de la nouvelle SIA	422	Livio Vacchini: Works and Projects / R. Masiero	269
Conférence des présidents	270	Section genevoise: candidatures	423	Ponti, Jérôme	203
Aider pour aguerrir	271	Section neuchâteloise: candidatures	423	R. Buckminster Fuller - Your private	
Swissbau 2000: la SIA occupera	205	SIA vaudoise: candidatures	423	sky, the art of design science / C. Lichtenstein J. Krausse	260
son propre espace	305	Cinq membres SIA au parlement	423		269
Situation de l'emploi dans les bureaux d'étude au		Mémento des manifestations		Ponti, Jérôme An atlas of rare city maps /	
2 <sup>ème</sup> trimestre 99	305	21, 51, 75, 92, 112, 130, 146, 170,	192,	C. Melville	347
Meilleurs voeux	306	212, 231, 255, 276, 309, 330, 350, 386, 404, 426	367,	Kaestli, Françoise Histoire de l'électricité en Suisse /	
Prix SIA 1999: concevoir et		Produits nouveaux		S. Paquier	347
construire conformément aux impératifs d'un développement		SWISSBAU 99, produits nouveaux	23	Della Casa, Francesco	
durable	326	HABITAT & JARDIN 99, produits	23	IN-EX, Revue périphérique d'archi-	
Groupe spécialisé pour les travaux		nouveaux	77	tecture / D. Trottin, AF. Jumeau, E. Martin-Trottin, L. Paillard	363
souterrains	327	COMPUTER 99, produits nouveaux	148		505
Le comité central vous informe	348	Produits nouveaux 276, 310,	368	Kaestli, Françoise Revêtements et traitements de	
Conférence des présidents	364	Tableau des concours	•••••	surface - Fonctionnalités, durabilité,	
Swissbau 2000: Concevoir et		20, 51, 74, 92, 111, 130, 146, 169,	192,	procédés / Sous la direction de S. Audisio, M. Caillet, A. Galerie,	
construire la qualité de vie du XXI <sup>e</sup> siècle: la SIA comme point		212, 230, 254, 275, 309, 329, 349,		17. 3.7. 30	363
de ralliement	364	385, 403, 425		Della Casa, Francesco	
Nouvelle parution: «Profession		Notes de lecture		Funktionalismus 1927-1961 /	
architecte: état des lieux»	365	Weibel, Jean-Pierre		Max Risselada	382
Section genevoise: candidatures	366	Défis d'hier et aujourd'hui - Le transport routier à l'aube du		Ponti, Jérôme Alphonse Laverrière, 1872-1954 /	
SIA vaudoise: candidatures	366	21ème siècle / Union internationale		B: E	382
Enquête sur l'acceptation de divers		des transports routiers (IRU)	42	Lescaze, Marie-Claire	
parèmes de cotisations		Lescaze, Marie-Claire		Etudes d'impact sur l'environnement	t/
Meilleurs voeux	384	Lausanne Jardins. Une envie de ville l reuse / sous la direction de L. Coen			424
Annuaire des membres de la SIA	385	Weibel, Jean-Pierre	30.0000	Kaestli, Françoise Les coulisses de l'invention /	
ixation du temps de travail dû		Bahnen nach Engelberg - 100 Jahre			424
oour l'année 2000	402	Schieneverkehr vom Vierwaldstätter			
ournée de la normalisation 1999	403	See ins Klosterdorf / Peter Berger,	12		

# Articles de fond Table alphabétique par auteurs

ABBONDIO, ANTONIO	L'industrie graphique à un tournant	138
Abriani, Alberto	Enjeux du patrimoine industriel	318
Annen, Philippe; Métral, André;		
Sailland, Jean-Charles	Essais de pieux pour une nouvelle installation de recherche du CERN	358
Attinger, Bernard	«Laisse béton»	412
BACHMANN, H.; SOMMER A.	Sécurité sismique des constructions en Suisse	83
BADOUX, JEAN-CLAUDE	L'Académie suisse des sciences techniques au-delà de 2010	144
BIÉLER, JACQUES	Un siècle de développement ferroviaire à Genève	282
BOVY, PHILIPPE H.	Structure urbaine, répartition modale et développement durable des mobilités	56
Bovy, Philippe; Liaudat, Christian	Des transports conviviaux pour la fête des vignerons	234
Bringolf, Jean-Michel	Centre d'entretien des CFF à Genève - Introduction	280
Brühwiler, Eugen	Réfection des façades en béton apparent de l'Ecole d'ingénieurs d'Yverdon	240
CFMH, Office fédéral de la culture	La conservation des monuments historiques dans les concours d'architectes et d'ingénieurs	10
Chammartin, Romain	Centre d'entretien des CFF à Genève - Installations techniques CVS	298
CHENU, LAURENT	Le patrimoine, une affaire de projet	321
CHRISTIE, DEREK	Genève participe à la traque des rayons gamma dans l'espace	377
COLOMBI, ALBERTO	Contrôle du voile d'étanchéité des barrages: modèle du Naret	3,,,
Cocomol, Accepted	(+ rectificatif in IAS N° 21/1999, p. 383)	352
Consuegra, David; Lance, Jean-Marc;	(1 teetineatii 1/1 / 1/1 / 2 / 1 / 3/3/, p. 3/3/)	332
Musy, André	Modélisation conceptuelle de la dynamique érosive d'un cours d'eau	154
Della Casa, Francesco	L'art de faire réapparaître un bâtiment	258
Della Casa, Francesco	Aménagement de Cleuson-Dixence - Concept architectural pour l'usine	230
	de Bieudron	406
Della Casa, Francesco;		
Miehlbradt, Manfred	Centre d'entretien des CFF à Genève - Entretien ferroviaire	292
EL WALKIL, LEILA	De l'harmonie au pastiche - Beauté ou vérité: deux attitudes face au patrimoine	312
Ettner, Max; Britz, Angelika	Gestion des nappes phréatiques sur un grand chantier	134
Flückiger, Dieter; Rota, Aldo	Monitoring après remise en état du béton apparent de l'Ecole	
	d'ingénieurs d'Yverdon	243
Frey, Hans-Ulrich	Centre d'entretien des CFF à Genève - Travaux de structure	285
GAY, JEAN-BERNARD	Evolution récente des performances de la fenêtre	266
GILLÉRON, PIERRE-YVES; MERMINOD, BERTRAND	GPS et navigation: faisons le point!	332
GUSCETTI, GABRIELE	Le potentiel structurel du verre	370
Heinzelmann, Elsbeth	Pôle microtechnique	122
Kaestli, Francoise	Usinage direct de céramiques dentaires	80
Kaestli, Francoise	Iware: l'ingénierie au service de la publication électronique	142
Kaestli, Francoise	Polygravia: 60 ans d'évolution avec les arts graphiques	143
Kaestli, Francoise	Issu de l'EPFL, un laser d'aide à la fécondation artificielle	224
Kaestli, Françoise	Bientôt l'usine de poche	246
LOTH, PIERRE	Aménagement Cleuson-Dixence	174
Ménetrey, Ph.; Python, JF.	Pont de Zollhaus	96
Minder, Werner	Centre d'entretien des CFF à Genève - Ma vie, mon oeuvre	291
Morard, Jacques	Centre d'entretien des CFF à Genève - Exécution des travaux	300
Moruzzi, Fulvio	L'offensive du fret ferroviaire	216
NICOLET, ALAIN	Aménagement Cleuson-Dixence	30
PFLUG, LEOPOLD	Une charpente rarissime aux portes de Lausanne	2
PFLUG, LEOPOLD	Le rempart de Sermuz: citadelle ou monument emblématique?	116
Ponti, Jérôme	Centre d'entretien des CFF à Genève - François Morellet, le Valais et ses hasards	301
Sallese, Jean-Michel; Fazan, Pierre	Mémoires vives à très haute densité	6
SCHLEISS, ANTON	Constructions hydrauliques: Facteur clé de la prospérité et du	
	développement durable au XXIº siècle	198
WIDMER, MARINO	Organisation industrielle: l'apport des mathématiques	395
Winistörfer, Erich; Enzler, Markus	Centre d'entretien des CFF à Genève - Technologie d'entretien pour le XXIe siècle	302
Yourassof, Laurent	Centre d'entretien des CFF à Genève - Infrastructure et technique ferroviaires	288

### Liste annuelle des éditoriaux

Weibel, Jean-Pierre	Les jounaux sont mortels, les revues aussi	1
Weibel, Jean-Pierre	Nostalgie, nostalgie	29
Weibel, Jean-Pierre	Développement durable: idéal, illusion ou alibi?	55
Weibel, Jean-Pierre	Peut-on apprendre à entreprendre?	79
Weibel, Jean-Pierre	Développement durable: un trépied instable	95
Weibel, Jean-Pierre	En marge d'un exploit historique	115
Weibel, Jean-Pierre	Où économiser?	133
Weibel, Jean-Pierre	Le papier dans un «environnement sans papier»	153
Weibel, Jean-Pierre	Point final	173
BADOUX, JEAN-CLAUDE	Hommage à Jean-Pierre Weibel	195
Ponti, Jérôme	Pour un choix responsable	215
Della Casa, Francesco	Enseignements d'une défaite	233
Ponti, Jérôme	A qui appartient le patrimoine?	257
Weibel, Jean-Pierre	Une revanche ferroviaire	279
Della Casa, Francesco	Poussières	311
Kaestli, Françoise	L'esthétique et la science	331
Della Casa, Francesco	Rites sacrificiels	351
Della Casa, Francesco	Revues en question	369
Ponti, Jérôme	Tous dans le même bateau	387
Mange, Daniel	Eloge de la pérennité	405